



Noelia Micó Romero

Universitat de València, Espagne

noelia.mico@uv.es

<https://orcid.org/0000-0001-8260-7129>



Lexique raisonné du français académique. Tome 1. Les collocations verbo-nominales (commencement, continuation et fin de l'existence). Catherine Fuchs et Sylvie Garnier. 2020. Paris : Éditions Ophrys, 320 p.

<http://www.ophrys.fr/fr/catalogue-detail/2309/lexique-raisonne-du-francais-academique-tome-1.html>

Le *Lexique raisonné du français académique* s'inscrit dans le champ de recherche de l'enseignement du français langue étrangère sur objectifs universitaires (FOU). La nouveauté de cet ouvrage réside dans l'étude des verbes employés dans les textes académiques du domaine des sciences humaines et sociales.

Catherine Fuchs et Sylvie Garnier proposent une étude détaillée des collocations verbo-nominales employées dans les textes académiques. Cette étude se divise en trois grandes parties : les constructions verbales exprimant l'idée de commencement ; les constructions verbales exprimant l'idée de continuation et finalement les constructions verbales exprimant l'idée de fin. Ces trois notions de commencement, de continuation et de fin faisant référence au processus inéluctable des choses. Chaque partie se sous-divise en sections *Commencer, Faire commencer, Continuer, Faire continuer, Finir et Faire finir*. Chaque section suit le même schéma : d'abord un tableau introductif où apparaît « l'idée principale » du verbe en question entre [] avec une « idée secondaire » (en reliant les deux se présente le verbe à employer) ; ensuite, les fiches individuelles détaillées de ces verbes avec des exemples à l'appui issus, pour la plupart, de l'*Encyclopædia Universalis* ; après, des fiches comparatives par couples de verbes, aussi illustrées par des exemples tirés de cette encyclopédie mentionnée. En guise de synthèse de chaque section, un tableau récapitulatif reprend toutes les combinaisons possibles entre verbes et noms. Et finalement, à la fin de chacune des trois parties, des exercices sont proposés dont les corrigés se trouvent sur le site de l'éditeur.

Cette étude a pour but de pallier le manque de maîtrise du lexique académique, et plus particulièrement, des collocations entre verbes et noms. Aujourd'hui, les étudiants ont certes de nombreux outils pour résoudre leurs problèmes de lexique : dictionnaires classiques en papier, dictionnaires et glossaires en ligne, etc. Ceux-ci sont sans nul doute pratiques pour contourner les difficultés qui apparaissent à un moment donné, mais ne permettent pas d'élucider certains problèmes ponctuels. En effet, comment savoir quel nom accepte tel verbe, ou encore, pourquoi des verbes quasi-synonymes ne peuvent se combiner avec les mêmes noms ? Cet ouvrage, d'une grande clarté pédagogique, permet aux étudiants de parcourir un large éventail de nomenclatures verbes-noms qui va leur faciliter la tâche aussi bien pour améliorer leur lexique que pour éviter le mésusage ou le suremploi de certaines constructions.

Ce *lexique raisonné* est adressé tant aux professionnels de l'éducation, aux traducteurs et enseignants de la traduction qu'aux étudiants (langue maternelle et seconde) désireux de perfectionner leur lexique, et plus spécialement le lexique académique dans le domaine des sciences humaines et sociales. Effectivement, ce travail peut servir de base ou d'outil pour les enseignants du français langue étrangère sur objectifs universitaires (FOU) qui, manifestement, constatent chez leurs étudiants un manque de maîtrise par rapport à ce type de lexique.

En somme, ce manuel est doublement innovateur : par sa méthode clarifiante à travers des grilles combinatoires et par le public visé. Il va de soi que cette étude va provoquer l'envie chez certains de construire d'autres sous-domaines sémantiques en suivant cet exemple.